

Porównanie tłumaczeń Księgi Sędziów 2:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po nich zaś nastąpiło inne pokolenie, które nie znało JAHWE ani dzieła, którego dokonał (On) dla Izraela. I synowie Izraela zaczęli czynić to, co złe w oczach JAHWE – służyli baalom.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego Izraelici zaczęli postępować niegodziwie w oczach JAHWE. Zaczęli służyć baalom!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I synowie Izraela czynili to, co złe w oczach JAHWE, i służyli Baalom;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy uczynili synowie Izraelscy złe przed oczyma Pańskimi, a służyli Baalom;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I czynili synowie Izraelowi złe przed oczyma PANSKIMI i służyli Baalim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wówczas Izraelici czynili to, co złe w oczach Pana, i służyli Baalom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zaczęli synowie izraelscy czynić zło w oczach Pana i służyli Baalom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Izraelici czynili to, co złe w oczach Pana, i służyli baalom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy Izraelici czynili to, co nie podoba się JAHWE i służyli Baalom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Toteż synowie Izraela czynili to, co jest złe w oczach Jahwe: służyli Baalom.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ї ізраїльські сини зробили погане перед Господом і послужили Ваалам.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I synowie Izraela robili to, co było złem w oczach WIEKUISTEGO oraz służyli Baalom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I synowie Izraela zaczęli czynić to, co złe w oczach JAHWE, i służyć Baalom.